

APEEE Bureau Bilateral Meeting with Director
(Friday, 6 November 2020, 3pm)

Attended by: Brian Goggins (Management) and Kathryn Mathe, Nils Behrmdt, Marc Guitart, Pere Moles Palleja, Brian Gray, Valentina Papa (APEEE Bureau)

The agenda was based on a letter sent to the school on 29 October 2020 based on FWB circulaires 7796 and 7797, 20-21 October—*excerpted text in blue*. Several of these rules were superseded by those laid out in FWB circulaires 7816 and 7817, 31 October—*excerpted text in green*—after the letter had gone out but before our meeting took place. Both are included below along with questions posed in the original letter. The discussion that took place is in *italics*.

- **Interruption:**

secondary Le Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles a décidé de suspendre la présence physique à l'école pour les élèves du secondaire durant ces 3 jours. Il ne s'agit donc pas d'un congé supplémentaire.

It is notable that the Belgian authorities took pains to interrupt school attendance in the secondary for a full two weeks (14 days)—even adding three days of distance learning to the planned holiday—in order to break the chain of contagion. Knowing that the number of cases in our school has been higher than the average number in FWB schools (see below), we are wondering whether you are considering something similar for secondary, namely instituting a few days of distance learning to top-off the 10-day break from classes.

This question was no longer relevant as the school had taken a decision in the meantime. But we were told that there was some consideration being given to providing similar “circuit breaker” periods around normal holidays—Xmas, February, etc. This would mean that weeks might be added before and/or after normal breaks to allow case loads to decrease. It was noted that this was also in line with the Commissions policy to allow distance working before the regular holiday.

- **Ventilation of rooms:**

both cycles Fournir de l'air frais est un moyen efficace de réduire le risque de contamination par une maladie infectieuse. Les courants d'air empêchent les micro-gouttelettes de se répandre et de rester coincées dans l'air. Aérer les locaux très régulièrement, et obligatoirement pendant les pauses et entre les heures de cours (ouverture des fenêtres de la classe, ouverture de la porte de la classe et du bâtiment s'il donne sur l'intérieur, etc.).

both cycles De nombreuses études scientifiques démontrent que fournir de l'air frais est un moyen efficace de réduire le risque de contamination par une maladie infectieuse. Les courants d'air empêchent les micro-gouttelettes de se répandre et de rester coincées dans l'air

Aérer les locaux très régulièrement, et obligatoirement pendant les pauses et entre les heures de cours (ouverture des fenêtres de la classe, ouverture de la porte de la classe et du bâtiment s'il donne sur l'intérieur, etc.)

We understand from the recent Safety and Hygiene meeting and from the school's letter of 16 October that teachers have been asked to air rooms for 5 minutes every 20 minutes and to open door of buildings. As the weather gets colder, we wonder if the school has considered investing in CO2 meters in order to obtain accurate data on air circulation in different locales. There are Best Practices available from the Flemish government on this (<https://www.zorg-en-gezondheid.be/CO2-meter%20in%20de%20klas>). The meters are apparently affordable (~100EUR each) and the school could pilot the measure by buying a limited number (e.g. one per building or floor) in order to sample air flow in different spaces—particularly in rooms which are more difficult to ventilate. Based on readings, the Safety Officer could put in place appropriate arrangements.

Also, we wonder what is being done for the classrooms that have no windows or windows that don't open to allow airing (e.g. some rooms in Fabiola and in the basements of various buildings). We heard that you were considering ventilators in the music rooms in Michelangelo. Have there been developments in this regard? Would we consider using ventilators [*sic; should be “air purifiers” corrected in discussion*] in other classrooms with ventilation problems?

The school will continue to have teachers air rooms for 5 minutes every 20 minutes at minimum; some teachers keep windows open completely. The school was researching CO2 meters for classrooms but it was important that they get quality instruments that would do the job. The cheaper models could not assure the accuracy needed particularly if they were moved around. They think that any meters they get would have to be fixed more permanently. APEEE Bureau urged them to prioritise rooms with known ventilation problems—basements, non-opening windows, etc. The use of air purifiers for rooms where

ventilation problems were identified was also raised, but the director stated that if ventilation problems are identified, the rooms will no longer be used.

- **Social Distancing:**

secondary Dans tous les contacts et il convient d'y accorder une très grande attention.

secondary Distance sociale/physique dans tous les contacts et il convient d'y accorder une très grande attention

Is there anything being done to promote greater social distancing in classrooms and common spaces?

In primary, kids would eat in the classroom; otherwise, recreation and classes would continue as normal.

In secondary, the rotation of levels would ensure more distancing in the common areas. Classrooms would not be emptied nor would there be any particular regulation of kids in public space; canteen would not serve meals.

We all felt that secondary pupils have followed mask and hand washing rules on campus as a rule.

- **Physical education:**

primary Les activités en plein air doivent être privilégiées, dans la mesure du possible.

Le vestiaire peut être utilisé par un groupe-classe. Les élèves doivent se laver les mains avant et après s'être changés.

primary Les activités en plein air doivent être privilégiées, dans la mesure du possible

Le vestiaire peut être utilisé par un groupe-classe

Les élèves doivent se laver les mains avant et après s'être changés

Les locaux doivent être nettoyés et aérés régulièrement

L'enseignant porte le masque mais peut l'ôter pendant un effort sportif, en respectant la distance physique

Les cours de natation peuvent être maintenus dans le respect des protocoles sport

Le cas échéant, les règles sanitaires doivent être respectées pendant le déplacement vers le lieu d'activité

Si l'application de ces normes pose difficulté, le cours peut être suspendu et remplacé par des activités éducatives en classe avec l'enseignant d'éducation physique

secondary Les sports de contact doivent être évités et les activités en plein air privilégiées, dans la mesure du possible. Pour les activités indoor, la distance physique doit être respectée.

Le vestiaire peut être utilisé par un groupe classe, en veillant à éviter les contacts physiques entre élèves.

Les élèves doivent se laver les mains avant et après s'être changés. Ils doivent porter le masque dans le vestiaire.

both cycles Les locaux doivent être nettoyés et aérés régulièrement. L'enseignant porte le masque mais peut l'ôter pendant un effort sportif, en respectant la distance physique.

Les cours de natation peuvent être maintenus dans le respect des protocoles sport. Le cas échéant, les règles sanitaires doivent être respectées pendant le déplacement vers le lieu d'activité. Si l'application de ces normes pose difficulté, le cours peut être suspendu et remplacé par des activités éducatives en classe avec l'enseignant d'éducation physique.

secondary Les cours sont suspendus et peuvent être remplacés par des activités éducatives en classe avec l'enseignant d'éducation physique

As we understand from the Safety and Hygiene meeting, swimming classes will be stopped and contact sports no longer organised. We would be curious to know more about how gym classes will be organised going forward and how the gyms and changing rooms will be regulated.

We were told that swimming in primary was cancelled. In addition PE classes in secondary would no longer be organised but would be replaced by classroom activities—though it was as yet unclear what these were.

The APEEE Bureau suggested that PE programmes could be sent home for kids—encouraging walking or distanced outdoor activities—or online classes could be held in some cases as was done quite successfully in spring. It was important for kids to keep active in these periods.

- **Lunch/Recree:**

nursery Les locaux doivent être aérés très régulièrement.

nursery Normale

Les locaux doivent être aérés très régulièrement

Recree Utilisation normale. Les élèves sont autorisés à utiliser des jeux d'extérieur, à condition qu'ils se lavent les mains avant et après avoir joué. Les appareils n'ont pas besoin d'être nettoyés après utilisation

primary Les cantines peuvent être ouvertes et les repas chauds peuvent être servis mais, s'agissant d'une activité en intérieur, les élèves doivent manger avec les membres de leur groupe-classe (mêmes regroupements que pendant les cours en fonction du projet pédagogique). Si ce n'est pas possible, les élèves doivent manger à une place fixe. Les déplacements doivent être limités au sein de la salle de réfectoire et le local doit être aéré régulièrement.

primary Les élèves doivent apporter leur repas. Aucun repas n'est servi

Les élèves doivent manger avec les membres de leur groupe-classe

Si une distance suffisante est prévue entre les groupes de classe, plusieurs groupes peuvent être admis dans le réfectoire pendant la pause déjeuner

Les déplacements doivent être limités au sein de la salle de réfectoire et le local doit être aéré régulièrement (voir ci-dessous)

Recreate Utilisation normale. Les élèves sont autorisés à utiliser des jeux d'extérieur, à condition qu'ils se lavent les mains avant et après avoir joué. Les appareils n'ont pas besoin d'être nettoyés après utilisation secondary. Les cantines peuvent être ouvertes mais doivent être organisées de façon à ce que les élèves mangent le plus régulièrement possible à côté des mêmes personnes. Si nécessaire, les pauses déjeuners peuvent être prises en alternance. Les déplacements doivent être limités au sein de la salle de réfectoire (les élèves portent le masque s'ils sont en mouvement) et le local doit être aéré régulièrement.

Il est essentiel de rappeler aux élèves qui mangent à l'extérieur de l'école de respecter les gestes barrières, dont les règles de distanciation physique, en particulier quand ils enlèvent leur masque pour manger.

Les élèves vont en récréation et restent autant que possible avec les membres de leur groupe classe. A l'extérieur, ils peuvent ôter le masque si les règles de distanciation physique sont respectées. Si la configuration de la cour de récréation ne permet pas le respect de la distanciation, des moments de pause doivent être prévus par ailleurs (par exemple en prévoyant des horaires de récréation différenciés).

secondary Les repas sont pris avec les membres du groupe classe, dans la classe en respectant autant que possible la distance physique lorsque le masque n'est pas porté. Il doit s'agir d'un repas apporté par l'élève

Aucun repas ne peut être servi

Il est essentiel de rappeler aux élèves qui mangent à l'extérieur de l'école de respecter les gestes barrières, dont les règles de distanciation physique, en particulier quand ils enlèvent leur masque pour manger

Les élèves vont en récréation et restent autant que possible avec les membres de leur groupe classe

A l'extérieur, ils peuvent ôter le masque si les règles de distanciation physique sont respectées

Si la configuration de la cour de récréation ne permet pas le respect de la distanciation, des moments de pause doivent être prévus par ailleurs (par exemple en prévoyant des horaires de récréation différenciés)

We will also be asking our Services colleagues this question, but from your side, we are wondering if you are considering changes related to the canteens and cafeterias as well as a possible expansion of covered space available for tartinistes during inclement weather. Will the school introduce additional arrangements in secondary to regulate movement and gatherings in common spaces?

There have also been related concerns raised about the covered spaces available for primary children during their post-lunch break in case of rain—particularly as classroom windows will also be opened periodically. If we allow children to spend the afternoon cold and wet, we risk the spread of seasonal sicknesses, which can further task the medical system both at school and in the community and can also lead to needless missed classes and distress.

The rules on canteens had changed by the time we met. We were informed that the canteen would be closed for all except MAT students, who would continue to be served at table. Primary kids would take lunches brought from home in their classrooms, while secondary kids would eat lunches brought from home in common spaces. We asked if more common spaces would be made available, particularly in case of rain, or if the canteen and/or gyms might be opened. The school had not yet decided how this could be done. Secondary students would still be allowed offsite. We noted that at Carrefour where kids gather offsite at lunch, there is very little social distancing practiced.

We mentioned problems on the playground earlier this year where kids awaiting the end of lunch recreation suffered from the rain. We suggested that the school look into tarps or other such cover with the possibility to explore co-funding if needed.

- **Curriculum Arrangements:**

primary Une prise en considération explicite des regroupements d'élèves dans le cadre de projets pédagogiques impliquant par exemple des classes verticales et horizontales.

secondary En vue de limiter l'importance des flux au sein de l'école, en fonction du projet pédagogique, les élèves ont autant que possible cours dans un local de classe fixe et à une place fixe au sein de celle-ci. Ce sont alors les enseignants qui changent de classe pour dispenser leur cours, pas les élèves. Il convient de limiter la fusion des classes en l'absence de personnel.

secondary En vue de limiter l'importance des flux au sein de l'école, en fonction du projet pédagogique, les élèves ont autant que possible cours dans un local de classe fixe et à une place fixe au sein de celle-ci. Ce sont alors les enseignants qui changent de classe pour dispenser leur cours, pas les élèves

Il convient de limiter la fusion des classes en l'absence de personnel

Are we giving any thought to the recommendation to limit mixing of groups? We understood that the FWB no longer spoke in terms of “bubbles”, but the new recommendations suggest that schools should try to minimise the mixing of students. Does the school envision tightening the bubbles in primary or limiting the movement and mixing of secondary students to some extent?

We asked if bubbling would be instituted in primary, and we particularly noted the horizontal (L2, HE, art/music/PE) and vertical (morale/religion) grouping of children in classes. No changes were foreseen to limit mixing of groups. We asked that particularly in religion classes where kids were vertically grouped, that some attempt be made to separate the kids from different levels in the classroom to minimise risk.

In secondary, there was no planned changes to the time table, but the rotation scheme would serve to spread out contact over time. Common areas would also be emptier and this would limit contacts.

- **Pedagogical Continuity:**

both cycles Le suivi des élèves mis en quarantaine doit par ailleurs faire l'objet d'une attention particulière.

primary Le suivi des élèves mis en quarantaine doit par ailleurs faire l'objet d'une attention particulière
secondary Les stratégies de différenciation et d'hybridation doivent être mises en œuvre, en veillant à ce que un suivi soit accordé à tous les élèves, en ce compris les élèves en quarantaine, en tenant compte de leurs conditions de travail à domicile

In the Primary CE, we were glad to hear that some thought has been put into how quarantined and vulnerable pupils might be better served, including through regular (e.g. daily) personal contact with teachers. We would be happy to know what measures the school management currently foresees for these students. Parents would of course welcome a clear policy on the use of TEAMS for all classes. Beyond this, the importance of personal contact with teachers and classes should not be underestimated, and we would be glad to see some minimum requirements established in this regard.

This was not discussed.

- **Learning Scenarios:**

nursery En l'absence de plusieurs enseignants, une fermeture partielle pour force majeure peut être envisagée si aucune formule de remplacement ou d'encadrement n'est possible

primary En l'absence de plusieurs enseignants, une fermeture partielle pour force majeure peut être envisagée si aucune formule de remplacement ou d'encadrement n'est possible.

primary Il convient de limiter la fusion des classes en l'absence de personnel

En l'absence de plusieurs enseignants, une fermeture partielle pour force majeure peut être envisagée si aucune formule de remplacement ou d'encadrement n'est possible

primary to secondary 3 Lorsque c'est possible, des apprentissages à distance peuvent être proposés en cas de fermeture de classe ou d'école. Les membres du personnel mis en quarantaine restent à disposition de leur PO pour contribuer notamment à ce type de démarche.

primary Lorsque c'est possible, des apprentissages à distance peuvent être proposés en cas de fermeture de classe ou d'école.

Les membres du personnel mis en quarantaine restent à disposition de leur PO pour contribuer notamment à ce type de démarche

Le suivi des élèves mis en quarantaine doit par ailleurs faire l'objet d'une attention particulière

secondary 4 and up Un pouvoir organisateur peut décider de mettre en place une hybridation (alternance de temps en classe et d'apprentissage à distance) pour une ou plusieurs écoles, une ou plusieurs classes, un ou plusieurs cours, à condition que les critères suivants soient rencontrés :

- Cette décision doit être motivée par des raisons organisationnelles incontournables liées à l'absence d'une proportion significative d'élèves ou d'enseignants en raison de leur mise en quarantaine, et ce dans le respect des règles générales relatives à la charge des enseignants;

- Elle ne peut concerner que les élèves du 2ème, du 3ème et du 4ème degré ;

- Une concertation doit être menée dans les instances ad hoc en vue de définir le cadre de cette hybridation ;

- La durée doit être limitée à 2 semaines consécutives maximum, renouvelable après évaluation ;

- L'école doit s'assurer que tous les élèves disposent d'un accès aux contenus étudiés à distance ;

- Les stratégies de différenciation et d'hybridation doivent être mises en œuvre, en veillant à ce qu'un suivi soit accordé à tous les élèves. Les élèves qui présentent des difficultés d'apprentissage peuvent être invités à venir davantage en classe. Cette possibilité d'hybridation ne s'applique toutefois pas aux écoles de l'enseignement qualifiant et en alternance pour les cours pratiques et de l'enseignement spécialisé de forme 3, pour lesquels cette modalité semble difficile à implémenter en raison des spécificités des modes d'apprentissage.

Lorsque c'est possible, des apprentissages à distance peuvent être proposés en cas de fermeture de classe ou d'école.

Le suivi des élèves mis en quarantaine doit par ailleurs faire l'objet d'une attention particulière.

secondary 2 to secondary 5 1er degré: 100% des élèves en présentiel 2ème, 3ème et 4ème degrés: 50% de la population scolaire globale présente simultanément.

Enseignement spécialisé: l'hybridation n'est mise en place que lorsque c'est possible en fonction de la spécificité et des besoins des élèves. A défaut, il peut être dérogé à la norme de présence

5 jours pour les élèves du 1er degré

A déterminer pour les 2ème, 3ème et 4ème degré (voir ci-dessous) ainsi que pour l'enseignement spécialisé

Les modalités de mise en œuvre de l'hybridation sont laissées à l'appréciation des équipes éducatives.

Quelques balises ont toutefois été définies en concertation avec les acteurs de l'enseignement :

- L'hybridation ne peut concerner que les élèves du 2ème, du 3ème et du 4ème degré éventuellement

ceux de l'enseignement spécialisé ;

-50% de la population scolaire globale de ces degrés d'enseignement peut être présente simultanément sachant que:

- chaque élève dispose d'un temps minimum de cours donnés en présentiel à l'école (exemples: cours en présentiel deux/trois jours par semaine ou une semaine sur deux);
- certains groupes ou certaines années (ou phases dans l'enseignement spécialisé) peuvent faire l'objet d'un temps en classe plus important, avec une attention particulière aux publics en difficulté scolaire et aux publics vulnérables (en particulier dans le spécialisé) ainsi qu'aux cours de pratique professionnelle dans le qualifiant et dans le spécialisé ;
 - Les règles générales relatives à la charge des enseignants et des autres membres du personnel doivent être respectées ;
 - Une concertation doit être menée dans les instances ad hoc en vue de définir le cadre de l'hybridation ;
 - L'école doit s'assurer que tous les élèves disposent d'un accès aux contenus étudiés à distance. Les élèves qui ne disposent pas de l'équipement numérique nécessaire à domicile sont accueillis dans des locaux de l'école ou dans un des lieux répertoriés dans la circulaire 7793 ;
 - Les stratégies de différenciation et d'hybridation doivent être mises en œuvre, en veillant à ce que:
- un suivi soit accordé à tous les élèves, en ce compris les élèves en quarantaine, en tenant compte de leurs conditions de travail à domicile ;
- des contenus à distance soient effectivement proposés dans les matières qui s'y prêtent en tenant compte de la capacité des élèves à travailler en autonomie;
- ces contenus se concentrent sur des apprentissages correspondant à des «essentiels»;
- une coordination soit assurée entre les enseignants pour que les apprentissages à distance soient proportionnés dans leur volume et dans le temps à y consacrer par les élèves mais aussi qu'ils prennent des formes diversifiées en prenant en compte le temps passé devant l'écran


We would like to receive details about the framework and strategies that the school has elaborated for hybrid and distance learning scenarios.

We took this opportunity to ask about the intended arrangement after the return to school. As we understood some sort of rotation would be proposed in the secondary. The director replied that he was still considering the exact system in discussion with the other three schools, but that he envisioned something day-by-day as the situation was so quite choppy-changey at the moment. A day-by-day arrangement would ensure the most equitable treatment between levels.

We asked if the requested working group on Distance Learning would be called to treat these topics, and it was promised. [The group requested in September has still not been called.]

In general, if there is difficulty meeting any of the above instructions, we are wondering what contingency measures are planned in terms of both health and safety and pedagogical continuity.

We were told that November will be a good trial period to see how this new arrangement works. Parents would be informed the next week on 10 November. [Letters went out on 12-13 November]

From: Kathryn Mathe president@uccleparents.org 
Subject: Fwd: FWB updated measures and impact on EEBI
Date: 2020. November 17. 1:36
To:

KM

Begin forwarded message:

From: Kathryn Mathe <president@uccleparents.org>
Subject: FWB updated measures and impact on EEBI
Date: 2020. October 29. 19:31:35 CET
To: Director Goggins <UCC-DIRECTOR@eursc.eu>
Cc: "<vp_pedagogy@uccleparents.org>" <vp_pedagogy@uccleparents.org>, Nils Behrndt <vp_administration@uccleparents.org>

Dear Mr Goggins,

Thank you for your timely response and for your extra efforts over the break. We have also been examining the new rules, and we had a few questions about how these might be realised in the context of our school. We hope that these will also be helpful in your own reflections:

- **Interruption:**

secondary *Le Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles a décidé de suspendre la présence physique à l'école pour les élèves du secondaire durant ces 3 jours. Il ne s'agit donc pas d'un congé supplémentaire.*

It is notable that the Belgian authorities took pains to interrupt school attendance in the secondary for a full two weeks (14 days)—even adding three days of distance learning to the planned holiday— in order to break the chain of contagion. Knowing that the number of cases in our school has been higher than the average number in FWB schools (see below), we are wondering whether you are considering something similar for secondary, namely instituting a few days of distance learning to top-off the 10-day break from classes.

- **Ventilation of rooms:**

both cycles *Fournir de l'air frais est un moyen efficace de réduire le risque de contamination par une maladie infectieuse. Les courants d'air empêchent les micro-gouttelettes de se répandre et de rester coincées dans l'air. Aérer les locaux très régulièrement, et obligatoirement pendant les pauses et entre les heures de cours (ouverture des fenêtres de la classe, ouverture de la porte de la classe et du bâtiment s'il donne sur l'intérieur, etc.).*

We understand from the recent Safety and Hygiene meeting and from the school's letter of 16 October that teachers have been asked to air rooms for 5 minutes every 20 minutes and to open door of buildings.

As the weather gets colder, we wonder if the school has considered investing in CO2 meters in order to obtain accurate data on air circulation in different locales. There are Best Practices available from the Flemish government on this (<https://www.zorg-en-gezondheid.be/CO2-meter%20in%20de%20klas>). The meters are apparently affordable (~100EUR each) and the school could pilot the measure by buying a limited number (e.g. one per building or floor) in order to sample air flow in different spaces—particularly in rooms which are more difficult to ventilate. Based on readings, the Safety Officer could put in place appropriate arrangements. Also, we wonder what is being done for the classrooms that have no windows or windows that don't open to allow airing (e.g. some rooms in Fabiola and in the basements of various buildings). We heard that you were considering ventilators in the music rooms in Michelangelo. Have there been developments in this regard? Would we consider using ventilators in other classrooms with ventilation problems?

- **Social Distancing:**

secondary *Dans tous les contacts et il convient d'y accorder une très grande attention.*

Is there anything being done to promote greater social distancing in classroom and common spaces?

- **Physical education:**

primary *Les activités en plein air doivent être privilégiées, dans la mesure du possible.*

Le vestiaire peut être utilisé par un groupe-classe. Les élèves doivent se laver les mains avant

et après s'être changés.

secondary Les sports de contact doivent être évités et les activités en plein air privilégiées, dans la mesure du possible. Pour les activités indoor, la distance physique doit être respectée. Le vestiaire peut être utilisé par un groupe classe, en veillant à éviter les contacts physiques entre élèves. Les élèves doivent se laver les mains avant et après s'être changés. Ils doivent porter le masque dans le vestiaire.

both cycles Les locaux doivent être nettoyés et aérés régulièrement. L'enseignant porte le masque mais peut l'ôter pendant un effort sportif, en respectant la distance physique.

Les cours de natation peuvent être maintenus dans le respect des protocoles sport. Le cas échéant, les règles sanitaires doivent être respectées pendant le déplacement vers le lieu d'activité. Si l'application de ces normes pose difficulté, le cours peut être suspendu et remplacé par des activités éducatives en classe avec l'enseignant d'éducation physique.

As we understand from the Safety and Hygiene meeting, swimming classes will be stopped and contact sports no longer organised. We would be curious to know more about how gym classes will be organised going forward and how the gyms and changing rooms will be regulated.

- **Lunch/Recree:**

nursery Les locaux doivent être aérés très régulièrement.

primary Les cantines peuvent être ouvertes et les repas chauds peuvent être servis mais, s'agissant d'une activité en intérieur, les élèves doivent manger avec les membres de leur groupe-classe (mêmes regroupements que pendant les cours en fonction du projet pédagogique). Si ce n'est pas possible, les élèves doivent manger à une place fixe. Les déplacements doivent être limités au sein de la salle de réfectoire et le local doit être aéré régulièrement.

secondary Les cantines peuvent être ouvertes mais doivent être organisées de façon à ce que les élèves mangent le plus régulièrement possible à côté des mêmes personnes. Si nécessaire, les pauses déjeuners peuvent être prises en alternance. Les déplacements doivent être limités au sein de la salle de réfectoire (les élèves portent le masque s'ils sont en mouvement) et le local doit être aéré régulièrement.

Il est essentiel de rappeler aux élèves qui mangent à l'extérieur de l'école de respecter les gestes barrières, dont les règles de distanciation physique, en particulier quand ils enlèvent leur masque pour manger.

Les élèves vont en récréation et restent autant que possible avec les membres de leur groupe classe. A l'extérieur, ils peuvent ôter le masque si les règles de distanciation physique sont respectées. Si la configuration de la cour de récréation ne permet pas le respect de la distanciation, des moments de pause doivent être prévus par ailleurs (par exemple en prévoyant des horaires de récréation différenciés).

We will also be asking our Services colleagues this question, but from your side, we are wondering if you are considering changes related to the canteens and cafeterias as well as a possible expansion of covered space available for tartinistes during inclement weather. Will the school introduce additional arrangements in secondary to regulate movement and gatherings in common spaces?

There have also been related concerns raised about the covered spaces available for primary children during their post-lunch break in case of rain—particularly as classroom windows will also be opened periodically. If we allow children to spend the afternoon cold and wet, we risk the spread of seasonal sicknesses, which can further task the medical system both at school and in the community and can also lead to needless missed classes and distress.

- **Curriculum Arrangements:**

primary Une prise en considération explicite des regroupements d'élèves dans le cadre de projets pédagogiques impliquant par exemple des classes verticales et horizontales. secondary En vue de limiter l'importance des flux au sein de l'école, en fonction du projet pédagogique, les élèves ont autant que possible cours dans un local de classe fixe et à une place fixe au sein de celle-ci. Ce sont alors les enseignants qui changent de classe pour dispenser leur cours, pas les élèves. Il convient de limiter la fusion des classes en l'absence de personnel.

Are we giving any thought to the recommendation to limit mixing of groups? We understood that the FWB no longer spoke in terms of “bubbles”, but the new recommendations suggest that schools should try to minimise the mixing of students. Does the school envision tightening the bubbles in primary or limiting the movement and mixing of secondary students to some extent?

- **Pedagogical Continuity:**

both cycles *Le suivi des élèves mis en quarantaine doit par ailleurs faire l'objet d'une attention particulière.*

In the Primary CE, we were glad to hear that some thought has been put into how quarantined and vulnerable pupils might be better served, including through regular (e.g. daily) personal contact with teachers. We would be happy to know what measures the school management currently foresees for these students. Parents would of course welcome a clear policy on the use of TEAMS for all classes. Beyond this, the importance of personal contact with teachers and classes should not be underestimated, and we would be glad to see some minimum requirements established in this regard.

- **Learning Scenarios:**

primary *En l'absence de plusieurs enseignants, une fermeture partielle pour force majeure peut être envisagée si aucune formule de remplacement ou d'encadrement n'est possible.*

primary to secondary 3 *Lorsque c'est possible, des apprentissages à distance peuvent être proposés en cas de fermeture de classe ou d'école. Les membres du personnel mis en quarantaine restent à disposition de leur PO pour contribuer notamment à ce type de démarche.*

secondary 4 and up *Un pouvoir organisateur peut décider de mettre en place une hybridation (alternance de temps en classe et d'apprentissage à distance) pour une ou plusieurs écoles, une ou plusieurs classes, un ou plusieurs cours, à condition que les critères suivants soient rencontrés :*

- *Cette décision doit être motivée par des raisons organisationnelles incontournables liées à l'absence d'une proportion significative d'élèves ou d'enseignants en raison de leur mise en quarantaine, et ce dans le respect des règles générales relatives à la charge des enseignants;*
- *Elle ne peut concerner que les élèves du 2ème, du 3ème et du 4ème degré ;*
- *Une concertation doit être menée dans les instances ad hoc en vue de définir le cadre de cette hybridation ;*
- *La durée doit être limitée à 2 semaines consécutives maximum, renouvelable après évaluation ;*
- *L'école doit s'assurer que tous les élèves disposent d'un accès aux contenus étudiés à distance ;*
- *Les stratégies de différenciation et d'hybridation doivent être mises en oeuvre, en veillant à ce qu'un suivi soit accordé à tous les élèves. Les élèves qui présentent des difficultés d'apprentissage peuvent être invités à venir davantage en classe. Cette possibilité d'hybridation ne s'applique toutefois pas aux écoles de l'enseignement qualifiant et en alternance pour les cours pratiques et de l'enseignement spécialisé de forme 3, pour lesquels cette modalité semble difficile à implémenter en raison des spécificités des modes d'apprentissage.*

Lorsque c'est possible, des apprentissages à distance peuvent être proposés en cas de fermeture de classe ou d'école.

Le suivi des élèves mis en quarantaine doit par ailleurs faire l'objet d'une attention particulière.

We would like to receive details about the framework and strategies that the school has elaborated for hybrid and distance learning scenarios.

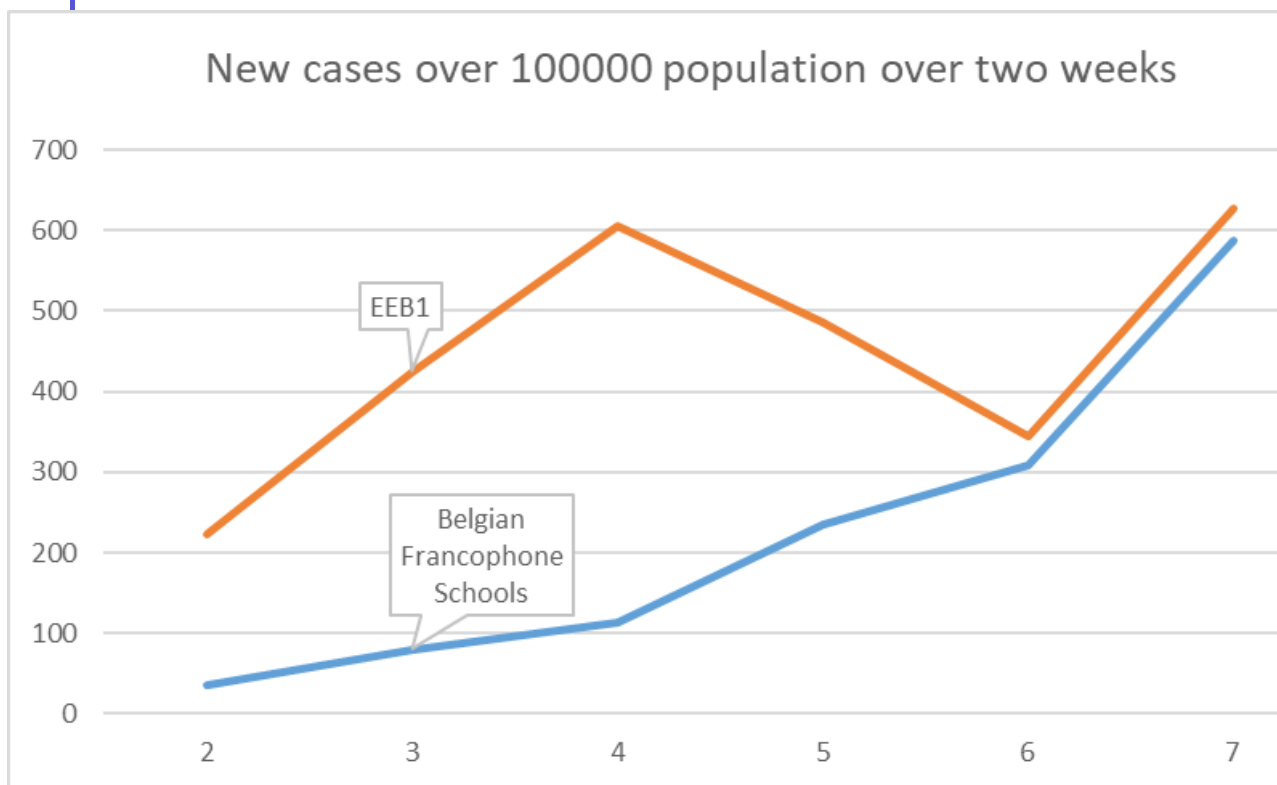
In general, if there is difficulty meeting any of the above instructions, we are wondering what contingency measures are planned in terms of both health and safety and pedagogical continuity.

We encourage you to forward this letter to your deputies, your counterparts in the Brussels schools and to the Central Office, as we understand that these issues are discussed and decided in the higher

instances as well as in our school. We would be happy to know more about the fruits of your deliberations on these matters in general and in particular in response to the questions laid out above. Please consider this a formal request from the APEEE to keep us apprised as discussions progress—in particular respecting the role clearly laid out for parent representation in the Convention and other key documents of the European Schools and to promote the closest possible cooperation.

Kind regards,
Katie Mathe

Time-series of COVID-19 in EEB1 vs ONE Francophone Belgian Schools over two weeks



Source: EEB1 communication to parents and ONE data: <https://www.one.be/public/coronavirus/>

Kathryn Máthé
Présidente – APEEE Brussels 1
Présidente – APEEE Bruxelles 1
president@uccleparents.org
www.uccleparents.org



Ce message et son contenu sont confidentiels, leur divulgation, reproduction ou autres utilisations sont strictement interdites. Il peut contenir des données à caractère personnel, au secret d'affaires ou autres dispositions légales assurant la confidentialité et la non divulgation des informations contenues dans ce message. Si vous l'avez reçu par erreur, veuillez en aviser immédiatement l'expéditeur par téléphone ou par mail et détruire ce message. Veuillez trouver notre charte vie privée en suivant ce [lien](#). Merci.

This message is confidential, you must not copy or distribute this message or any part of it or otherwise disclose its contents to anyone. It may contain personal data and information that is covered by work product immunity or other legal rules. If you have received this communication in error, please notify us by telephone or return E-mail, and then delete this E-mail and any copies of it from your computer system.

■ Please find our Privacy policy [here](#). Thank you.